



## "فرانكشتاين في بغداد" لأحمد سعداوي بنسختها الإنكليزية إلى "طويلة مان بوكر" العالمية

كتبت بديدة زيدان:



من بين مائة وثمانين روايات تقدمت للمنافسة على جائزة "مان بوكر" العالمية للرواية، ترشحت، أمس، ثلاث عشرة رواية للقائمة الطويلة للجائزة، كانت العراق الدولة العربية الوحيدة في القائمة، عبر رواية "فرانكشتاين في بغداد" لأحمد سعداوي في نسختها الإنكليزية، التي تحقق مبيعات كبيرة على مستوى كيريات المكتبات الأوروبية والأمريكية، ومواقع التسويق الإلكتروني كـ"أمازون" وأخواتها. إضافة إلى الاحتفاء النقدي بها في كيريات الصحف العالمية.

والرواية، حسب البيان الرسمي للجائزة، وتلقت "الأيام" نسخة منه، أمس، يشير إلى أن رواية "فرانكشتاين في بغداد"، التي فازت بالجائزة العالمية للرواية العربية (البوكر) في العام ٢٠١٤، ترجمت إلى أكثر من عشر لغات، وأن البريطاني جوناثان رايت، من وضع ترجمتها الإنكليزية التي تأملت لـ"طويلة مان بوكر".

وضمت القائمة ثلاث روايات من إسبانيا لخافيير سيركاس، وأنطونيو مونوز مولينا، وغابرييلا يبارا، واثنين من فرنسا لورينت بينيت وفريجيني ديسبييتس، فيما كانت الروايات الأخرى لروائيين من ألمانيا (جيني إيربينك)، وكوريا الجنوبية (هاين كانغ)، والارجنتين (أريانا هاروز)، وهنغاريا (الاسزلو كرانزاهوركاي)، وأستراليا (كريستوفر رامزي)، وبولندا (أولغا توكارشوك)، وتايوان ووو ميغ يي.

جائزة "مان بوكر" العالمية، تأسست العام ٢٠٠٦ من قبل مؤسسة "مان غروب" البريطانية، وتنافس عليها الروايات المترجمة إلى الإنكليزية ونشرت في بريطانيا.. وجاء في بيانها إن "اللجنة تجولت عبر الدول والثقافات والحيالات المتعددة قبل أن تخرج بهذه القائمة الطويلة للجائزة، والتي تعكس غنى في موهبة كتابيها".

الروائي العراقي أحمد سعداوي، قال لـ"الأيام": منذ

صدور طبعها الإنكليزية في ٢٣ كانون الثاني الماضي، عن داري "ون وورد" في بريطانيا، و"بنغوين" في اميركا. رواية "فرانكشتاين في بغداد" تحظى بمراجعات صحافية ممتازة في كبرى الصحف البريطانية والأمريكية، كالغارديان والوايزر والفانينشال تايمز، ونيويورك تايمز، وواشنطن بوست، ولوس انجلوس بوك ريفو وغيره.. وحسب تعليق الناشر البريطاني، فإن الرواية حازت على قلوب النخبة من القراء والكتاب من القارئان بالإنكليزية، ليتوج هذا الصعود غير المسبوق، بوصولها إلى القائمة الطويلة لبوكر الدولية في لندن.

وأضاف سعداوي معقباً على وصوله للقائمة الطويلة للجائزة العالمية: كانت ناشرتي بعدما أشاد بها النقاد في أهم الصحف في المملكة المتحدة والولايات المتحدة ووصفوها على أنها "إنجاز هائل" (صحيفة الغارديان البريطانية)، ومن قبل ترجمتها إلى ١٤ لغة عالمية.

## دراسة: عقاران يحدان من أمراض القلب لدى مريضات سرطان الثدي

الاناضول: أفادت دراسة أميركية حديثة نشرت، أول من أمس، أن عقارين يستخدمان لعلاج سرطان الثدي، يمكن أن يحدان من الإصابة بمشاكل وأمراض القلب لدى مريضات السرطان. الدراسة أجراها باحثون بمعهد القلب والأوعية الدموية، التابع لجامعة كنتاكي الأميركية، وعرضوا نتائجها، أمام المؤتمر السنوي للمجعية الأميركية لأمراض القلب، الذي يقام بين الفترة من ١٢-١٠ في مدينة أورلاندو الأميركية. وحسب الدراسة، فإن سرطان الثدي ليس وحده الذي يهدد حياة مريضات سرطان الثدي، لكن تشفير الأبحاث إلى أن أمراض القلب هي الأخرى من المرجح أن تهدد حياتهم، حيث تعاني واحدة من كل ٤ سيدات من مشاكل قلبية خطيرة. وللدخ من هذا الخطر، أجرى فريق البحث دراسته على عقاري "هيرسيبتين" (Herceptin) و"دوكسوروبيسين" (Doxorubicin) اللذين يستخدمان لعلاج سرطان الثدي. وأجريت الدراسة على ٤٦٨ مريضة بسرطان الثدي، لاختبار فاعلية هذين العقارين في الحد من مشاكل القلب، مع أو دون أدوية أخرى تستخدم لعلاج أمراض القلب. ووجد الباحثون أن أدوية مثل حاصرات مستقبلات بيتا، وهي فئة من الأدوية تستخدم لمعالجة حالات الأمراض القلبية

الوعائية، لم تستطع بمفردها أن تعالج مشاكل القلب لدى مريضات الدراسة أن مريضات سرطان الثدي، اللذين انخفضت معدلات الإصابة بمشاكل القلب بينهما إلى ٣١٪، مقارنة مع ٤٧٪ لدى المريضات اللاتي تلقين أدوية وهيمية مع حاصرات مستقبلات بيتا. وقالت الدكتورة مايا جيلين، قائد فريق البحث: إن "الدراسة تقدم معياراً جديداً للرعاية للحد من مخاطر أمراض القلب لدى المريضات اللاتي يخضعن للعلاج من سرطان الثدي".

## لعبة "هاند سبينر" الدوّارة .. خطيرة!

بروكسل-أ ف ب: تصدّرت ألعاب الأطفال قائمة المنتجات الخطرة التي تم الإبلاغ عنها سنة ٢٠١٧ في الاتحاد الأوروبي، حيث حاولت السلطات خصوصاً التصدي للعبة الدوّارة "هاند سبينر" التي تلقى رواجاً كبيراً في المدارس، بحسب تقرير نشر أمس. وتم في المجموع التقدّم بـ ٢٢٠١ بلاغ عبر نظام التبليغ السريع عن المنتجات غير الغدائية الذي يسمح لكل بلد أوروبي بإبلاغ الدول الأخرى بمنتج خطر سحب من سوقه بمبادرة منه أو من منصفه، بحسب ما كشفت المفوضية الأوروبية. وفي العام ٢٠١٧، كانت الألعاب

فئة المنتجات التي طالها أكثر البلاغات (٢٩ ٪ من الحالات)، تليها المركبات الآلية (٢٠ ٪) ثم الملابس والأنسجة وأكسسوارات الموضة (١٢ ٪). وكما الحال العام الماضي، كانت الصين أكبر مصدر للمنتجات الخطرة التي تم الإبلاغ عنها (٥٣ ٪ من الحالات في مقابل ٢٦ ٪ للبلدان الأوروبية). وحذرت المفوضية خصوصاً من تقريدها السنوي هذا من المخاطر المرتبطة باستخدام بعض النماذج من اللعبة الدوّارة "هاند سبينر" التي لقيت إقبالا كثيفاً من الأطفال. وجاء في التقرير "أثيرت

## مصرع ابنة رجل أعمال تركي وصديقاتها أثناء عودتهن من رحلة "توديع عزوبية"



فرقة من الهلال الأحمر الإيراني تصل موقع الحادث. (أفب)

وكان والد مينا اطلق اسم ابنته على مشروع بناء ابراج سكنية ضخمة في محافظة فيكيرتبي في الشطر الاسيوي من اسطنبول. ولم تتضح بعد أسباب تحطم الطائرة. وعثر على الصندوقين الاسودين للطائرة وسيتم تسليمهما الى السلطات التركية بحسب ما افادت وكالة "ارنا". وياتي الحادث بعد أقل من شهر من تحطم طائرة ركاب بمركبن تابعة لشركة طيران أسمان في سلسة جبال زاغروس ما أسفر عن مقتل جميع من كانوا على متنها وعددهم ٦٦. وكانت الطائرة اُختفت عن الرادارات بعد إقلاعها من طهران في رحلة داخلية أثناء عاصفة ثلجية في المنطقة الجبلية.

وافادت وسائل اعلام تركية ان ضحية واحدة على الأقل كانت حاملا. واظهرت صور نشرت على وسائل التواصل الاجتماعي النساء اثناء احتفالهن في احد منتجعات الامارات والتقاطهن الصور مع الطيارتين داخل الطائرة. واشارت تقارير ان الطيارتين هما بييريل غيربيش ومليكة قوت التي كانت احدى اوائل من قدن الطائرات في سلاح الجو التركي قبل ان تنتقل الى الطيران المدني. واستزوج من خطيبها مراد غيزير في ١٤ نيسان في قصر سيرجان على الیوسفور، احدی افخم اماكن الاحتفال بالزفاف في تركيا.

## "سبايس إكس" تعززم التقدم باتجاه إنشاء قواعد بشرية على القمر والمريخ

وقد أطلقت شركته في السادس من شباط الماضي صاروخا ثقيلًا فالكون هافني وصفته بأنه "أقوى صاروخ في العالم" حاملا إلى الفضاء مدينة بيرة فضائية وسيارة تعمل بالكهرباء. وكانت شركة "سبايس إكس" أعلنت أنها تعزز إرسال سائحين إلى الفضاء في أواخر العام ٢٠١٨، في رحلة تدور حول القمر وتعود إلى الأرض، على خطى رحلات "بولو" التي أطلقتها وكالة الفضاء الأميركية بين الستينيات والسبعينيات من القرن العشرين.

واشنطن - أ ف ب: يعزز الملياردير الأميركي إلون ماسك مؤسس شركة "سبايس إكس" البدء بتسيير رحلات تجريبية لمركبة فضائية في أولى خطوات مشروع بناء قواعد بشرية في القمر والمريخ. وقال ماسك في مؤتمر في تكساس ان هذه المركبة قد تبدأ بتفنيذ رحلات قصيرة نهارا وإلياً في الفصل الأول من العام المقبل. والهدف من هذا المشروع على المدى الطويل هو إنشاء قواعد على المريخ، في ما يرى إلون ماسك انه خطوة ضرورية لتأمين مكان عيش آخر للبشر في حال اندلعت حرب عالمية ثالثة.

## أعراض انقطاع الطمث تتسبب على الأرجح في اضطرابات النوم

وتوصلوا إلى أنه في المجمال تبين أن ١٩ بالمئة من النساء اللاتي شاركن في الدراسة تحدثن عن اضطرابات في النوم وأن من كن يعانين من مشاكل في النوم كن الأكثر ترجيحاً للإصابة بارتفاع في ضغط الدم والكوليسترول كما كن أكبر سناً وكبير وغير مدخئات وأقل في مستوى التعليم كما ان أكثرهن كن دون زوج أو رفيق وكأثر عرضة للاكتئاب والتوتر. وقال أريك براثر الطبيب النفسي بجامعة كاليفورنيا في سان فرانسيسكو، والذي لم يشارك في الدراسة، "بصفتي مختصاً بالأمراض النفسية المرتبطة بالنوم أرى أن كثيراً من النساء يعانين من اضطرابات النوم بسبب أعراض انقطاع الطمث". وأضاف ان الفريق البحثي ربما عليه أيضاً أن يختبر عوامل أخرى مرتبطة بجودة النوم بما في ذلك التغيير في مستويات الهرمونات واضطرابات المزاج وغيرها من العوامل المرتبطة بالحالة الصحية ونمط الحياة.

وقال فريق الدراسة إنه رغم أن التغيرات الهرمونية قد تؤثر على النوم إلا أن هناك عناصر أخرى قد تلعب دوراً كذلك. ولمعرفة ما إذا كانت هناك صلة بين الأعراض الجسدية والنفسية لفترة انقطاع الطمث ومشكلات النوم، حلل باك وزملاؤه بيانات ٦٣٤ امرأة، تراوحت أعمارهن بين ٤٤ و٦٥ عاماً، كن قد شاركن في دراسة شملت فحصاً طبياً سنوياً بعينات مستشفي كانبوك سامسونج في سول وسون في الفترة بين عامي ٢٠١٢ و٢٠١٣. واستخدمت الدراسة أسئلة لقياس جودة النوم والهبات الساخنة والتعرق الليلي وغيرها من الأعراض الجسمانية والجنسية والنفسية المرتبطة بفترتي ما قبل وما بعد انقطاع الطمث، وبحث فريق باك أيضاً في الاختلافات بين النساء من حيث العمر ومؤشر كتلة الجسم والأمراض المزمنة والتدخين والحالة الاجتماعية ومستوى الدخل والتعليم والبطالة والنشاط الجسماني والاكتئاب والتوتر.

## "بلاك بانثر" يواصل تصدر إيرادات السينما الأميركية

لوس انجليس - أ ف ب: حافظ فيلم "بلاك بانثر" الذي روي مغامرات أول بطل خارق أسود في تاريخ السينما، على صدارة شباك التذاكر في الصالات الأميركية الشمالية في الأسبوع الرابع لعرضه، على ما أظهرت أرقام مؤقتة نشرت أمس. ونال الفيلم إيرادات قدرها ١,٨ مليون دولار خلال عطلة نهاية الأسبوع ليصل إجمالي إيراداته في الصالات الأميركية الشمالية إلى ٥٢٢ مليون دولار وأكثر من مليار دولار في الصالات حول العالم. وأخرجه راين كوجلر (مخرج "كريد" و"فورتمايل ستايشن") مع طاقم من الممثلين السود الأكثر نجاحاً في هوليوود بينهم تشادويك بورمان والممثلة الحائزة جائزة أوسكار لوبيتا نيونوفو وأنجيلا باسيت وفورست ويتيكر ودانيال كالويا. هذا الفيلم وهو الثامن عشر من أفلام عالم "مارفل" والذي بدأ عرضه أخيراً في الصين، تحظى عتية الجليار دول من الإيرادات حول العالم ما يجعل منه سابع الأفلام الطويلة الأكثر درا للإيرادات في تاريخ السينما بحسب المحلل في شركة "كومسكور" بول دير قره بيديان.

رويترز: أفادت دراسة من كوريا الجنوبية أن أعراض انقطاع الطمث تتسبب على الأرجح في اضطرابات النوم لدى بعض النساء. قال كبير الباحثين في الدراسة هيون يونج باك من معهد بحوث الصحة الوطني في تشونوبوك "اضطرابات النوم هي الشكوى الأكثر شيوعاً خلال فترتي ما قبل وما بعد انقطاع الطمث". وأضاف عبر البريد الإلكتروني لرويترز هيلث "اضطرابات النوم والنوم لفترات قصيرة مرتبط بتداعيات سلبية على الصحة مثل البدانة وأمراض القلب والأوعية الدموية والوفيات ذات الصلة بالأورام والسكري والاكتئاب وتراجع جودة الحياة". وكتب فريق الدراسة في موقع (بلوس وان) الإلكتروني يوم ٢٠ شباط أنه خلال فترة انقطاع الطمث وما بعدها تكون النساء أكثر عرضة لمشكلات النوم مثل الأرق والاستيقاظ أكثر من مرة أثناء الليل والاستيقاظ المبكر على غير رغبتهن. لكن لم توضح الدراسة ما إذا كانت أعراض انقطاع الطمث تساهم في اضطرابات النوم تلك.

## "اللوفر أبوظبي": ١٦٠ قطعة تاريخية ترصد جهود العلماء حول كروية الأرض

وقد أشرف على تنسيق المعرض كاثرين هوفمان، المنسقة العامة في المكتبة الوطنية الفرنسية، وفرانسوا ناروكسي، نائب رئيس مكتبة سانت جينيفيف. وقال مانويل راباتييه، مدير متحف اللوفر أبوظبي: "يقدم المعرض قطعاً أثرية تاريخية، بما في ذلك بعض أقدم الكرات الأرضية السماوية وأول الاسطرلابات في العالم الإسلامي، والتي ربطت العالم من العصور القديمة وحتى اليوم، وتعكس المجموعة المعروضة روح اللوفر أبوظبي وقصة البشرية التي يرووها من خلال قطع معارة من المكتبة الوطنية الفرنسية، ومتحف اللوفر في باريس، ومتحف الفنون والحرف، وقصر فرساي، ومركز بومبيدو". وقالت منسقة المعرض كاثرين هوفمان إن المعرض يشكل فرصة استثنائية لعرض الكرات السماوية والأرضية الأثمن والأندر في المجموعات الوطنية الفرنسية، ويعرض اللوفر، التي ولدت في بلاد

أبوظبي - د ب أ: ينظم متحف "اللوفر أبوظبي" يوم ٢٣ آذار معرض "العالم برؤية كروية" بالتعاون مع المكتبة الوطنية الفرنسية، والذي يقدم رسداً لجهود العلماء قبل مئات السنين لإثبات كروية الأرض. ويقدم المعرض الكرات السماوية والأرضية الأثمن والأندر في المجموعات الفرنسية، ويروي قصة الرؤى الكروية للكون، من منظور العلوم الفلكية والجغرافية، والدين والفلسفة، ويتيح للزائر إمكانية اكتشاف تاريخ تمثيل العالم بشكل كروي والأدوات العلمية التي استخدمت لذلك من العصور القديمة وحتى اليوم، من خلال ١٦٠ قطعة من مجموعة المكتبة الوطنية الفرنسية ومن القطع الأخرى المعارة. ويقدم المعرض أكثر من ٤٠ مجسماً كروياً، وبقايا أثرية نادرة ومخطوطات وأطروحات مطبوعة، وخرائط عالمية فريدة، ليعود بزوار اللوفر أبوظبي إلى ٢٥٠ سنة من تاريخ العلوم وتمثيل العالم.